

### UNA PASSIONE DA OLTRE 60 ANNI

Passion for over 60 years

# 19 52



Today IVV operates world-wide.

IVV, Industria Vetraria Valdarnese, è stata fondata nel 1952 a San Giovanni Valdarno, nel cuore della Toscana, da un gruppo di maestri vetrai ed è uno dei pochi produttori di vetro che ancora produce in Italia. Nei suoi oltre sessant'anni di vita, IVV si è affermata tra i protagonisti europei della produzione del vetro soffiato e fatto a mano, coniugando ricerca sulla materia, design, tecniche di tradizione artigiana e controllo dei processi, per dar vita a oggetti che reinterpretano e rinnovano costantemente lo spazio e la tavola. Oggi IVV lavora su scala mondiale. I suoi prodotti, standard e custom, sono scelti dai principali attori dei settori Retail, Horeca e B2B.

IVV, Industria Vetraria Valdarnese, was founded in 1952 in San Giovanni Valdarno, in the heart of Tuscany, by a group of master glassmakers and is one of the few glass producers that still produces in Italy. In its more than sixty years of life, IVV has established itself among the leading European players in the production of hand-blown glass, by combining research on materials, design, artisanal techniques and process control, to create objects that reinterpret and constantly renew the space and the table. Today IVV works on a global scale. Its standard and custom products are chosen by the main players in the Retail, Horeca and B2B sectors.



#### La nostra storia - Our history

Il futuro di IVV è nell'aria degli antichi artigiani che respira, nel suo sapere che nasce dal fare, nel soffio armonico con cui sa modellare il vetro, nell'essenzialità degli elementi impiegati nella produzione, nelle capacità di fondere le energie di cui dispone, nel suo appassionato desiderio di continuare ad esserci.

The future of IVV flows from the breath of the master craftsmen, their age-old knowledge born from a lifetime of experience, in the harmonious breath from which they model the glass, in the essential elements used for production, in the capacity to harness the energy within, in the endless, passionate desire to continue.



20 19

Its standard and custom products are chosen by the main players in the Retail, Horeca and B2B sectors.

Handmade Glass-Bound since 1952...

# I NOSTRI VALORI

# Our Values

#### Arte - Art

Da noi, come in una bottega rinascimentale, il mestiere si apprende, osservando e sperimentando. Per imparare a soffiare il vetro ci vuole molto tempo. Ci guidano l'occhio e la mano. É così che il sapere nasce dal fare e che il mestiere diventa Arte.

Over here, just like in a Renaissance workshop, you learn the craft by watching and experimenting. It takes a long time to master the technique of blowing glass. Our hand and our eyes guide us. This is how knowledge comes from doing, and that a profession becomes an Art.

#### Territorio - Territory

La nostra ispirazione nasce dal legame con la nostra terra, con Firenze – che dista solo pochi chilometri – e con la Toscana, con la sua eredità di cultura e tradizioni. Siamo Italiani non a caso: solo se si hanno cultura e tradizioni si può ancora dare vita al Bello.

Our inspiration sources from the connection with our land, with Florence – a few miles away from our factory - and with Tuscany, with its heritage of culture and traditions. We are Italians not by chance: only if you have culture and traditions you can still give life to Beauty.

We are Italians
not by chance:
only if you have
culture and
traditions you can
still give life
to beauty



Made in Italy is part of our culture. Made in Italy is our trademark. Our products are designed and manufactured in Italy.



Artisans united by the endless passion in the production of hand-blown glass.



#### Cooperazione - Cooperation

Oltre a quello dove si fonde il vetro, in IVV c'è un altro crogiolo, che si chiama Cooperazione. È lo strumento con cui uniamo indissolubilmente le nostre energie, per realizzarci gli uni attraverso gli altri.

In addition to the one where the glass melts, in IVV there is another furnace: it is called Cooperation. It is the instrument which we indissolubly join our energies with, to realize ourselves through each other.

Cooperation is the tool we use to pool our energy

# LE NOSTRE PASSIONI

Our Passions

We breathe in searching for variety in glass form and color, while basing on passion, work, initiative and constancy.



#### Lavoro - Job

Se ami il tuo lavoro, lo fai con passione. La passione è una forma di godimento, ma anche di patimento. Si vivono le cose più intensamente e si è più preoccupati che possano finire. Quindi si è più attenti, più motivati e più decisi. Il soffio della passione ci spinge verso il futuro.

If you love your job, you do it with passion. Passion is a form of enjoyment, but also of suffering. You live things more intensely and you are more worried that they can end. So you are more careful, more motivated and more determined. The breath of passion drives us to the future.

#### Vetro - Glass

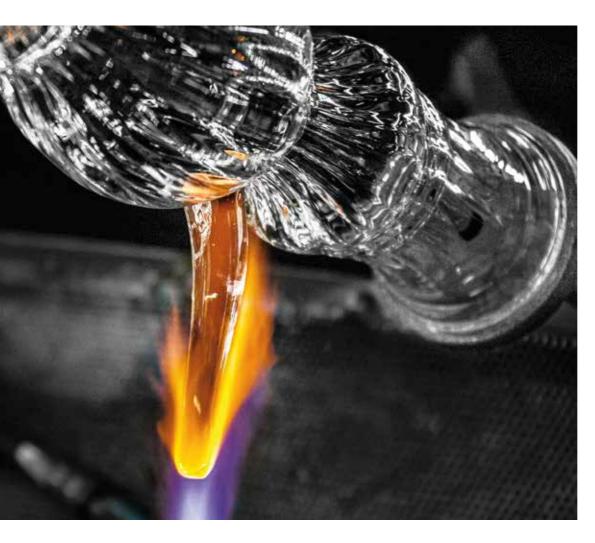
Trasparenza, luminosità e sonorità sono aggettivi che distinguono il vetro di qualità dal vetro comune. Queste caratteristiche sono dovute alla qualità delle materie prime utilizzate in IVV, che le nostre tecniche produttive e la maestria dei nostri maestri affinano e mettono in risalto.

Transparency, brightness and sonority are adjectives that distinguish quality glass from ordinary glass. These characteristics are due to the quality of the raw materials used in IVV, which our production techniques and the skills and expertise of our glassmakers refine and highlight.

Transparency, brightness and sonority feature our glass



# An accessible, identifying and distinctive luxury



#### Bellezza - Beauty

Anticipare le tendenze della contemporaneità... disegnare la semplicità intesa come prodotti immediatamente comprensibili... oggetti creati per l'uso e non per la collezione, oggetti per la nostra vita quotidiana. IVV ha segnato in modo indelebile la storia del design con prodotti iconici, che hanno anticipato mode e tendenze.

Anticipating the trends of contemporary living... designing simplicity, meant as immediately understandable products... objects created for the use and not for the collection, objects for our daily life. IVV has indelibly marked the history of design with iconic products that anticipated fashions and trends.

# QUALITÀ E RESPONSABILITÀ

# Quality and Responsibility

Oggi la qualità di un prodotto non può prescindere dalla responsabilità etica e sociale dell'azienda che lo produce.

Il valore di un oggetto non può più essere limitato alle sue caratteristiche intrinseche, ma deve considerare l'impatto che il suo intero ciclo di vita può avere sulle persone e sull'ambiente.

Per questo in IVV non ci concentriamo solo nel realizzare prodotti in grado di interpretare le esigenze funzionali ed estetiche del mercato, ma ci impegniamo a farlo in modo da prendersi cura di altri aspetti quali:

- La salute della persona: tutti i prodotti IW sono certificati per la sicurezza alimentare e la resistenza al calore fino a 81°C (177° F). Bere in un bicchiere IW o mangiare in un piatto delle nostre collezioni è sicuro, poiché il colore è dato al prodotto direttamente nella pasta di vetro e non con una vernice superficiale che con il tempo può essere rilasciata nei cibi e nei liquidi assunti;
- La cura dell'ambiente: tutti i processi produttivi IVV sono costantemente monitorati, per garantire che le emissioni dei nostri impianti non siano inquinanti e che rispettino sempre i limiti stabiliti dalla legge;
- La salute dei dipendenti: IVV è un'azienda basata sugli uomini, sul loro sapere, sulla loro passione, sul loro impegno quotidiano. Per questo in IVV la salute dei dipendenti è un bene supremo, da tutelare ad ogni costo ed è vietato usare quelle sostanze tossiche, come l'arsenico, indispensabili per ottenere certi colori, ma pericolose per la salute dei lavoratori. E se, di conseguenza, non siamo in grado di rendere disponibili i nostri prodotti in tutti i colori viviamo questo limite come un grande vanto.

I prodotti IVV sono, da sempre, progettati e realizzati per la bellezza e la funzionalità della casa.

Ma oggi la casa a cui riferirsi non è più solo la casa di ogni singolo acquirente, bensì la casa di tutti, il nostro pianeta, e dobbiamo progettare e realizzare i prodotti in modo da contribuire a rendere questa grande casa comune sempre più bella, sana e vivibile.

Possiamo rischiare di essere più costosi di chi non si preoccupa di questi aspetti? Può darsi, ma saremo sempre orgogliosi di concepire la qualità dei nostri prodotti come indissolubilmente legata alla nostra responsabilità verso le persone e l'ambiente.

Perché in IVV qualità è responsabilità.

#### **Ambiente**

Il nostro è un vetro "pulito", rigorosamente privo di ossidi di piombo e di sostanze inquinanti. L'attenzione verso l'ambiente è presente a cominciare dalla prevenzione e dalla sicurezza di chi vive dentro e fuori dalla nostra azienda, fino al riciclaggio degli scarti di lavorazione.



Today the quality of a product can not be separated from the ethical and social responsibility of the company that produces it

The value of an object can no longer be limited to its intrinsic characteristics, but must consider the impact that its entire life cycle can have on people and the environment.

This is why at IVV we focus not only on creating products that can interpret market's functional and aesthetic needs, but we are committed to doing so in order to take care of other aspects such as:

 People's health: all IVV products are certified to be food-safe and heat resistant below 81°C (177°F). Drinking and eating in a IVV product is safe, because the colour is given to the product in the glass paste and not with a surface paint, which over time is released into the food and into the liquids we take;

- Environmental care: IVV manufacturing processes are constantly monitored to be always sure that the plants' emissions are not polluting and that always respect the limits established by law;
- Employees' health: IVV is a company based on men, their knowledge, their passion, their daily commitment. For this reason in IVV the health of employees is a supreme good, to be protected at any cost and it is forbidden to use those toxic substances, essential to obtain certain colors, but dangerous for the health of workers. And if, therefore, we are not able to make our products available in all colors, we live this limit as a great pride.

IVV products have always been designed and built for the beauty and functionality of the home.

But today the house to refer to is no longer just the home of every single buyer, but the home of everyone, our planet, and we must design and implement the products in order to help make this large house more beautiful, healthy and livable.

Can we risk being more expensive than those who do not care about these aspects?

Maybe, but we will always be proud to conceive the quality of our products as inextricably linked to our responsibility towards people and the environment.

Because in IVV quality is responsibility.

#### **Environment**

Our glass is "clean", it contains no lead oxides or polluting substances. Our care for the environment begins with prevention and the safety of those who live within and outside of our plant, all the way to the recycling of our waste products.



# HORECA

## Horeca



Tableware, Glassware, Buffet equipment, Bar equipment for the professional hospitality

> Per il settore HORECA, oltre alla gamma di prodotti standard, possiamo mettere a disposizione un'unità di produzione speciale, in grado di personalizzare articoli standard e di progettare articoli su misura, con grande flessibilità.

> In base alle specifiche esigenze del cliente, identifichiamo la tecnica di produzione più adatta: dall'applicazione di un logo/marchio all'incisione di motivi con tecniche di sabbiatura serigrafia o laser, fino alla realizzazione di modelli esclusivi per forma, dimensione e colore.

For the HORECA sector, in addition to our standard range, we have a special Production Unit, able to customize standard items and to design bespoke items, with great flexibility.

According to your specific requirement, we identify the most suitable manufacturing technique: from the application of a logo/trademark to the engraving of motifs with sandblasting, serigraphy or laser techniques, up to the realization of exclusive models for shape, size and color.

100 customizes standard items and develops bespoke items on request for the hospitality sector...



#### Su misura - Tailor made

**Decorazione su misura:** condividendo il mood board del cliente, possiamo personalizzare in modo esclusivo le decorazioni dei prodotti, oltre che stampare o sabbiare il logo del cliente sui nostri prodotti standard.

**Design su misura:** condividendo il design del ristorante, della hall principale, delle suite e delle aree di ospitalità, possiamo produrre articoli in vetro su misura per ogni cliente.

**Bespoke decoration:** share with us your mood board, we can customize decorations exclusively for you, as well as print or sandblast your logo on our standard products.

**Bespoke design:** share with us your design for the restaurant, main lobby, suites and hospitality areas. IVV can also manufacture completely bespoke glass items on your own design.

#### Colori - Colours



Trasparente *Clear* 



Colorato nella massa Solid colour glass



Idoneo per la lavastoviglie *Dishwasher safe* 



#### Decori - Decoration



Decoro perlaceo
Pearly decoration



Decoro metallizzato

Metallic decoration



Decoro glitter

Glitter decoration



Lavaggio a mano Handwash only



Decoro oro *Gold decoration* 



Decoro argento Silver decoration



Decoro cromo

Chrome decoration



Lavaggio a mano Handwash only

